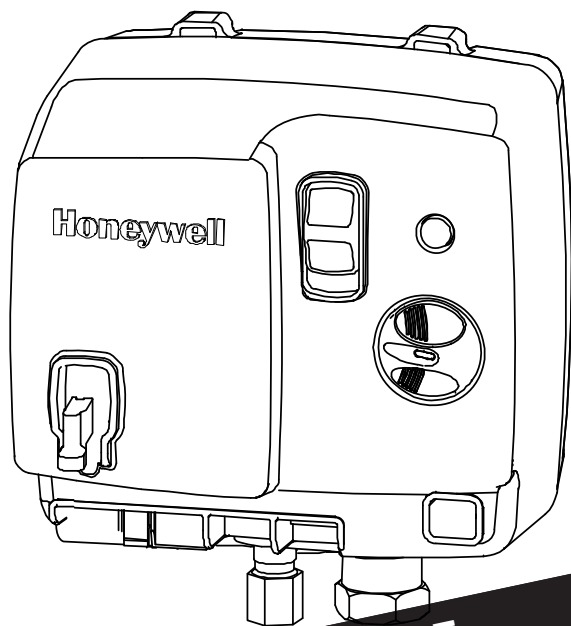


CHAUFFE-EAU AU GAZ RÉSIDENTIELS À ÉVACUATION FORCÉE DIRECTE (ÉQUIPÉS AVEC LA TECHNOLOGIE «FVIR») SUPPLÉMENT AU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



SUPPLÉMENT

Contrôle au gaz Honeywell
sur les modèles à évacuation forcée directe

⚠ AVERTISSEMENT

Ce chauffe-eau **N'EST PAS** certifié pour être installé dans une maison préfabriquée (mobile) ou à l'extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien suivre les directives données dans ce manuel afin de réduire au minimum le risque d'incendie, d'explosion, de dommages à la propriété, de blessures graves ou même la mort.

NE PAS entreposer ni utiliser d'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

QUE FAIRE

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **NE TENTEZ** d'allumer aucun appareil.
- **NE TOUCHEZ** à aucun interrupteur.
- **N'UTILISEZ** aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment.
- **De l'extérieur de votre résidence, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz.** Suivez les directives du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies au 911.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur qualifié, un service d'entretien ou le fournisseur de gaz.

IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER. UNE INSTALLATION APPROPRIÉE PERMETTRA UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE ET EFFICACE ÉLIMINANT AINSI DES FRAIS D'ENTRETIEN QUI NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. LISEZ LA GARANTIE DU PRODUIT CITÉE DANS CE MANUEL ET N'OUBLIEZ PAS DE REMPLIR ET DE RETOURNER LA CARTE, LE CAS ÉCHÉANT, ET LE CERTIFICAT DE GARANTIE APPLICABLE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ APPELER VOTRE FOURNISSEUR OU RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION **PROCÉDURE DE SERVICE** CONTENUE DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. **CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTES RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES.**

Pour vos dossiers, veuillez entrer ci-dessous les numéros de modèle et de série :

No. de modèle _____

No. de série _____

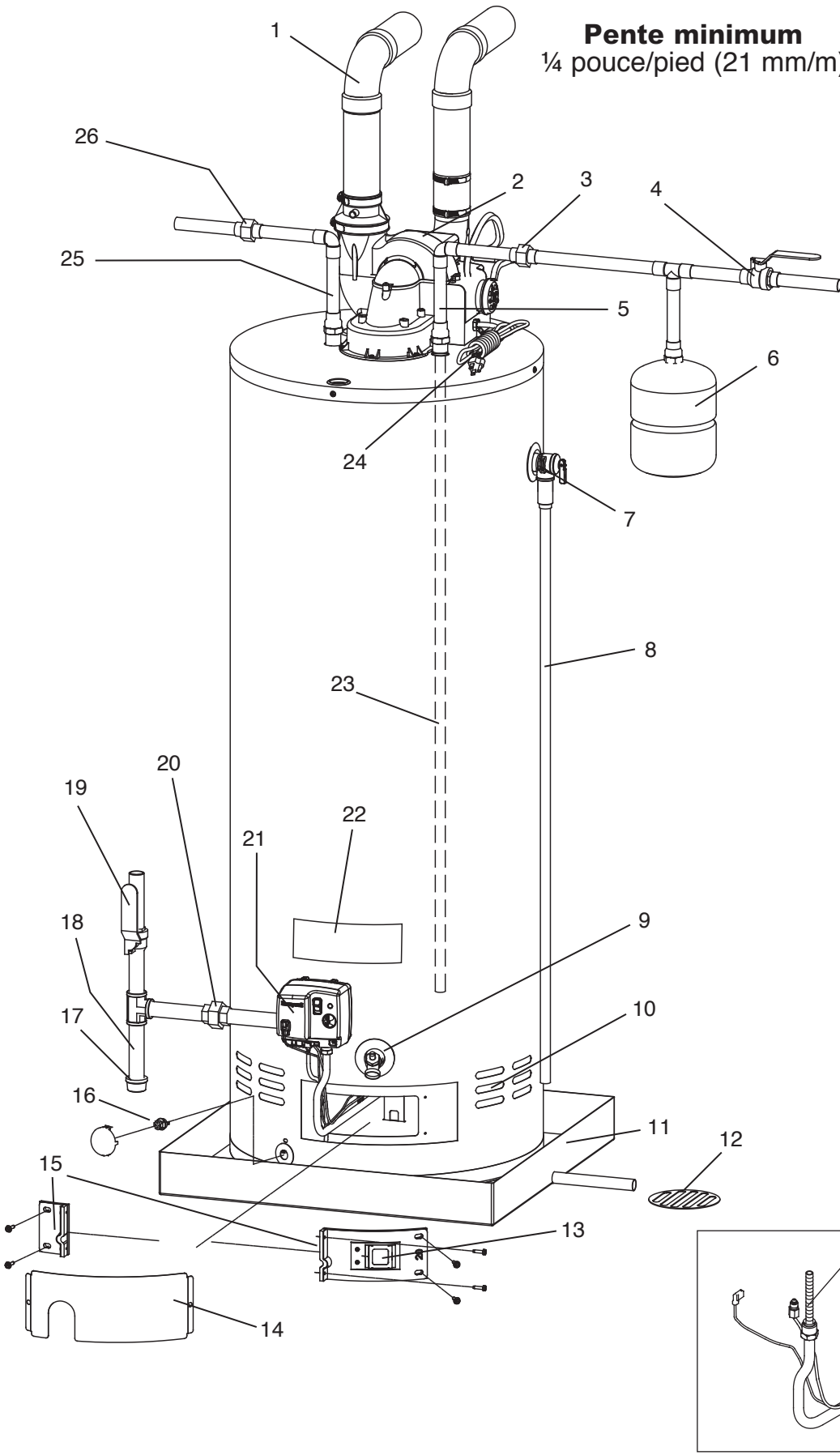


C US
FAIBLE TENEUR
EN PLOMB

MEMBRE
AUDI

Installation du système de plomberie

Pente minimum
 $\frac{1}{4}$ pouce/pied (21 mm/m)



- 1) Tuyau d'évacuation
 - 2) Unité d'évacuation forcée directe
 - 3) Raccord
 - 4) Robinet d'arrêt d'eau froide manuel
 - 5) Entrée d'eau froide
 - 6) Réservoir d'expansion
 - 7) Soupape de sûreté de température et pression
 - 8) Tuyau d'évacuation
 - 9) Robinet de vidange
 - 10) Trous pour l'alimentation en air de combustion
 - 11) Bassin de rétention
 - 12) Drain de plancher
 - 13) Visière d'observation
 - 14) Porte d'accès extérieure
 - 15) Porte d'accès intérieure
 - 16) Détecteur de vapeurs inflammables
 - 17) Bouchon
 - 18) Piège à débris (collecteur de sédiments)
 - 19) Robinet d'arrêt de gaz manuel
 - 20) Raccord
 - 21) Contrôle au gaz
 - 22) Plaque signalétique
 - 23) Tuyau plongeur
 - 24) Cordon d'alimentation de 12' (3,86 m)
 - 25) Sortie d'eau chaude
 - 26) Raccord
-
- 27) Assemblage de la veilleuse
 - 28) Orifice du brûleur
 - 29) Brûleur
 - 30) Ressort (pour modèles au gaz propane (LP) seulement)

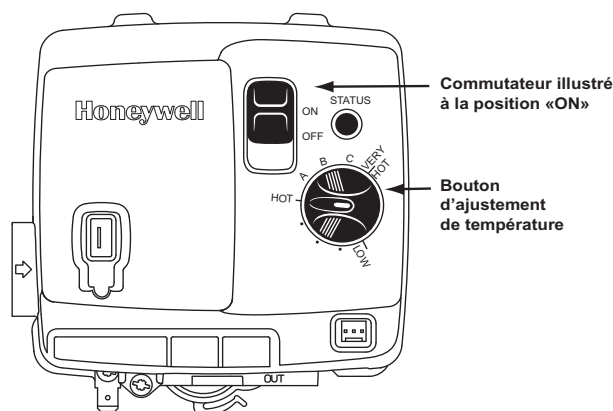
POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures, ou la mort.

- A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse.
NE TENTEZ PAS d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:
- **NE PAS TENTER** d'allumer d'appareil.
 - **NE TOUCHEZ** à aucun interrupteur ; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne glissez le commutateur ou tournez le bouton du contrôle au gaz qu'à la main ; ne jamais utiliser d'outil. Si le commutateur ou le bouton reste coincé, ne tentez pas de le réparer ; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. **N'UTILISEZ PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Glissez le commutateur "ON/OFF" situé sur le contrôle au gaz à la position "OFF".
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Tournez le bouton d'ajustement de température dans le sens antihoraire ↻ jusqu'à la position la plus basse.
5. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse.
NE TENTEZ PAS d'allumer la veilleuse manuellement.
6. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifllez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Mettez l'appareil sous tension.
8. Glissez le commutateur "ON/OFF" situé sur le contrôle au gaz à la position "ON".
9. Tournez le bouton d'ajustement de température dans le sens horaire ↻ jusqu'au réglage désiré.
10. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées « *Comment couper l'admission de gaz de l'appareil* » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur à gaz.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

1. Tournez le bouton d'ajustement de température dans le sens antihoraire ↻ jusqu'à la position la plus basse.
2. Glissez le commutateur "ON/OFF" situé sur le contrôle au gaz à la position "OFF".
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.

Réglage de la température de l'eau

⚠ AVERTISSEMENT

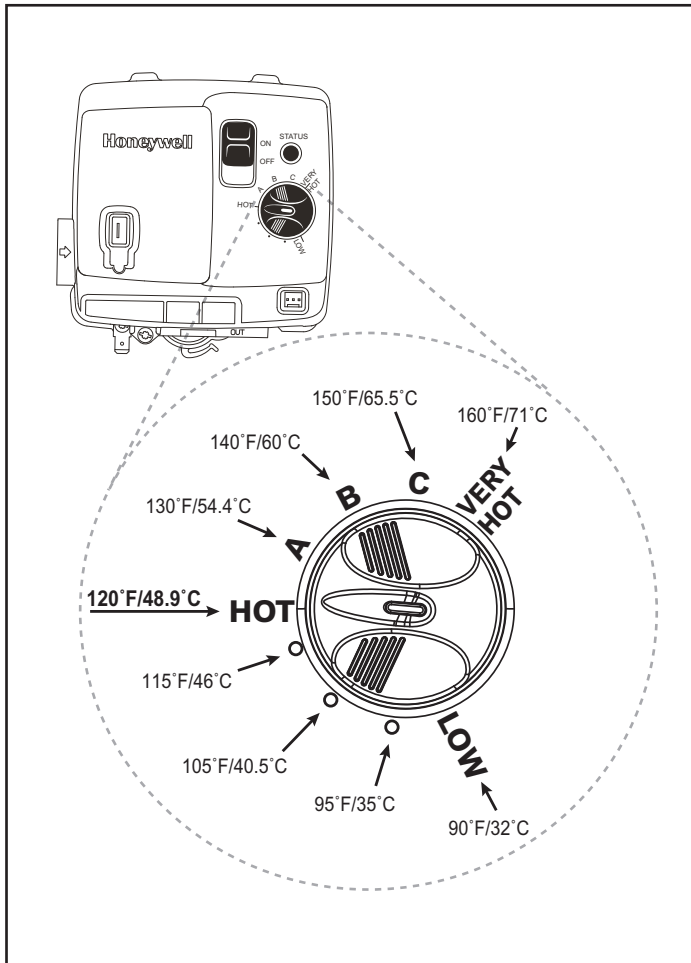
Une température trop élevée augmente sévèrement le danger de brûlures. À 160°F (71°C), l'eau chaude peut provoquer des brûlures au troisième degré en une (1) seconde, à 140°F (60°C) elle agira en cinq (5) secondes et à 130°F (54°C), en trente (30) secondes. Afin de réduire ce risque, il est requis de munir les points d'utilisation d'eau chaude de soupapes thermostatiques dans une résidence où il y a des enfants, des personnes handicapées ou âgées.

Le contrôle au gaz est ajusté à l'usine à la température la plus basse. Pour ajuster le thermostat au réglage désiré, tournez le bouton d'ajustement de température dans le sens horaire ↻ jusqu'au réglage désiré. Afin de maximiser l'efficacité de votre chauffe-eau et de réduire le risque de brûlures, il est recommandé d'ajuster le contrôle au gaz au réglage «HOT», qui représente approximativement 120°F (49°C).

Lorsqu'il y a une demande répétée de petites quantités d'eau chaude, le brûleur s'allumera à chaque demande produisant ainsi une eau encore plus

chaude à la sortie. C'est le phénomène de « stratification ». Rappelez-vous de toujours vérifier l'eau chaude à la sortie du robinet avec votre main avant de vous en servir. Ceci évitera le risque de brûlures.

Le contrôle au gaz illustré dans ce manuel est muni d'un interrupteur de haute température réinitialisable. Si la température de l'eau devait monter plus haut que 189°F (87°C), l'interrupteur de haute température s'activera et fermera l'alimentation de gaz au chauffe-eau. Dans ce cas, un technicien qualifié doit réinitialiser le contrôle au gaz.



Système de sécurité

Ce chauffe-eau est muni d'un détecteur de vapeurs inflammables (DVI) qui fermera le chauffe-eau lorsque la présence de vapeurs inflammables est décelée. Cette caractéristique a pour but de prévenir des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Le DVI est situé sur la paroi extérieure du chauffe-eau, en bas à gauche. Le DVI est protégé de tout choc ou contaminant par un couvercle rigide en plastique. La fonction du DVI est de déceler la présence de vapeurs inflammables avant qu'elles ne soient aspirées par le chauffe-eau et s'enflamment. Si le DVI décelé la présence de vapeurs inflammables

lorsque le chauffe-eau est en marche, le contrôle au gaz se mettra en mode « verrouillage » et le chauffe-eau s'arrêtera. Dans le cas où des vapeurs inflammables seraient décelées quand le chauffe-eau est en mode arrêt, le contrôle au gaz se mettra en mode « verrouillage » de sorte que le chauffe-eau ne puisse se mettre en marche.

Le DVI est conçu pour se rétablir automatiquement une fois que les vapeurs inflammables se seront évaporées après l'incident. Le contrôle au gaz par contre sera en mode « verrouillage » et il faudra le réinitialiser manuellement. Un technicien certifié doit être appelé pour déterminer si les vapeurs inflammables sont entrées dans la chambre de combustion et se sont enflammées. Dans la plupart des cas, les vapeurs inflammables n'auront pas eu la chance de pénétrer dans la chambre de combustion et de s'enflammer parce qu'elles auront été décelées par le DVI. Si tel est le cas, le contrôle au gaz pourra être réinitialisé et le chauffe-eau remis en marche. Toutefois, si les vapeurs inflammables s'étaient introduites dans la chambre de combustion et s'étaient enflammées, il se pourrait que le chauffe-eau doive être remplacé. En évaluant la quantité de vapeurs inflammables introduites dans la chambre de combustion ainsi que l'étendue des dommages au chauffe-eau, occasionnés par le feu qui en a résulté, le technicien pourra déterminer si le chauffe-eau doit être remplacé.

Brûleur et assemblage de l'allumeur

Vérifiez le brûleur et l'assemblage de la veilleuse à tous les trois (3) mois. Pour ce faire, ouvrez la porte d'accès extérieure et regardez la flamme à travers la visière d'observation. Une bonne combustion de gaz donnera une flamme bleue, tandis qu'une combustion inefficace produira une flamme jaune. Enlevez toute poussière, résidu de combustion et accumulation de saletés sur la chambre de combustion ou autour de celle-ci ainsi que dans les prises d'air à l'aide d'un aspirateur.

Diagramme de filage (tous les modèles à évacuation forcée directe sauf UG50-62 et GG50-62)

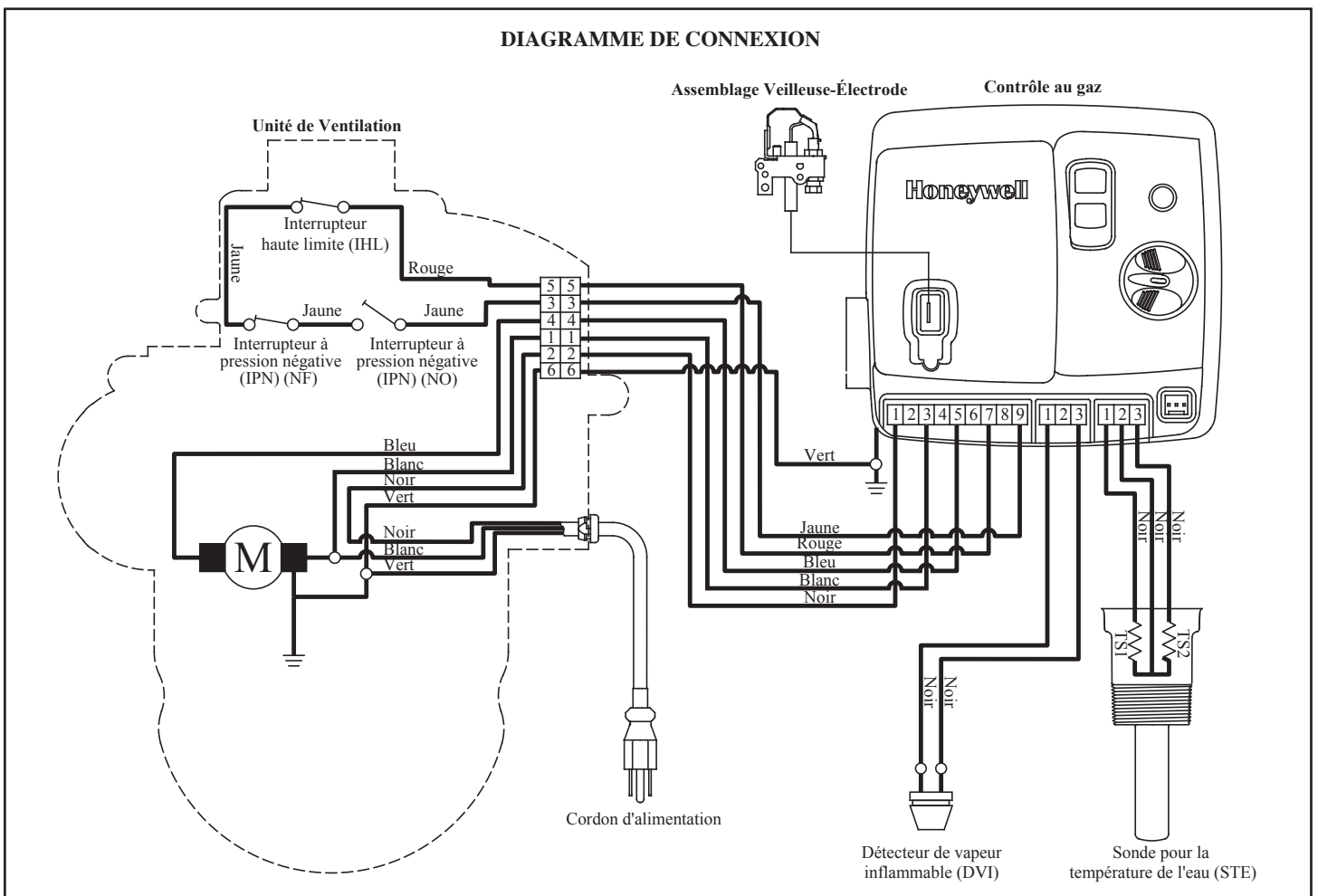
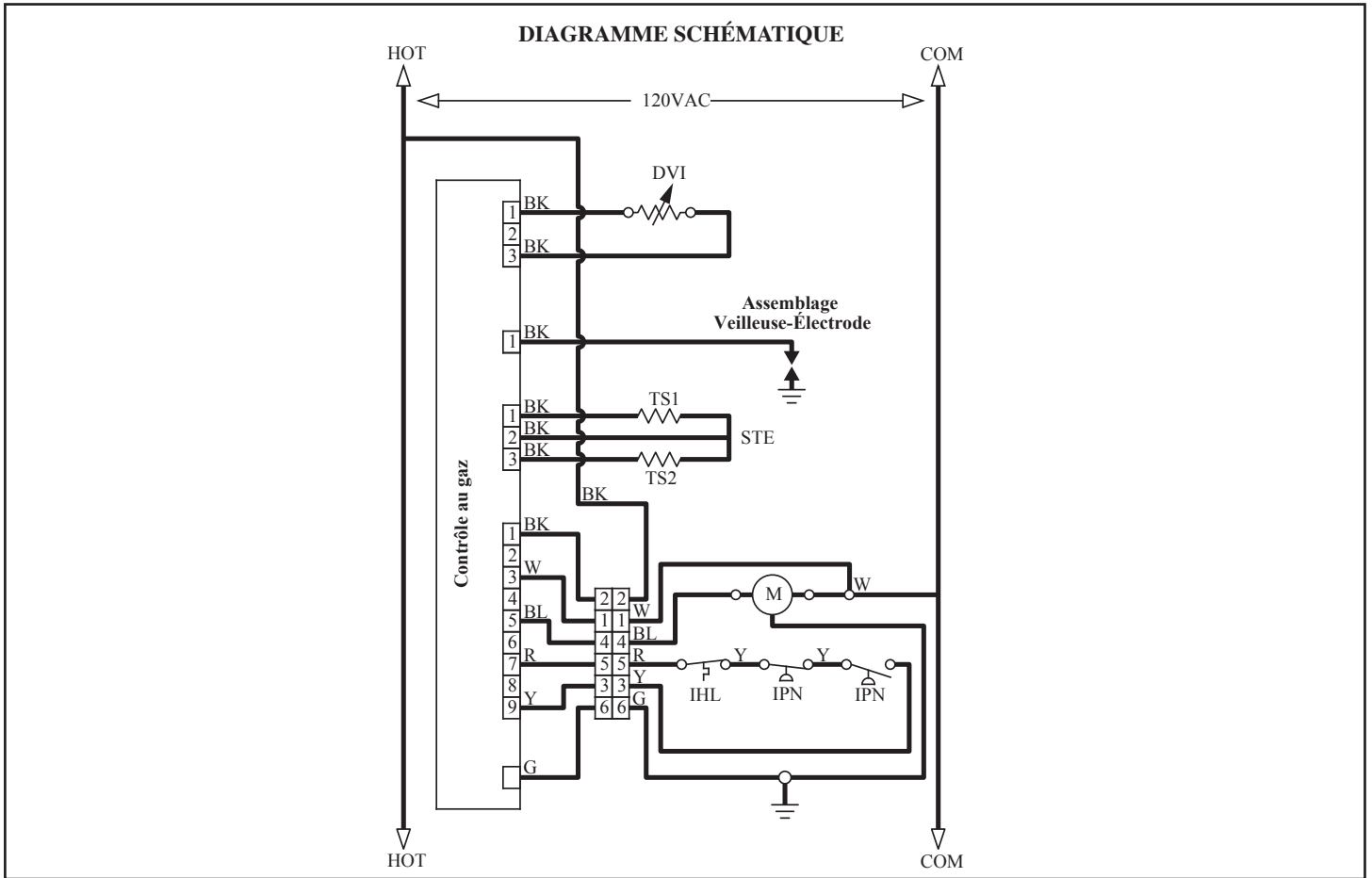
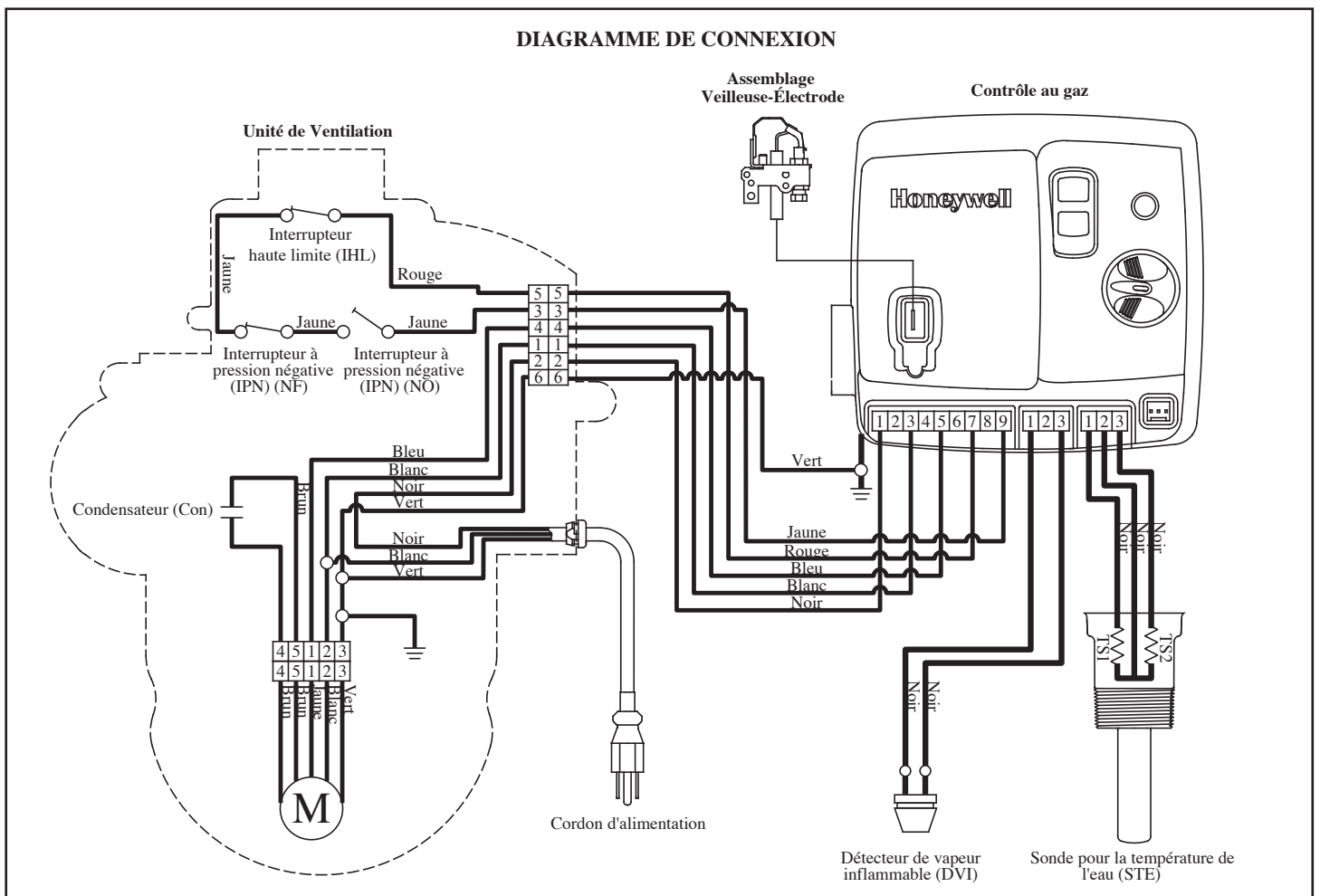
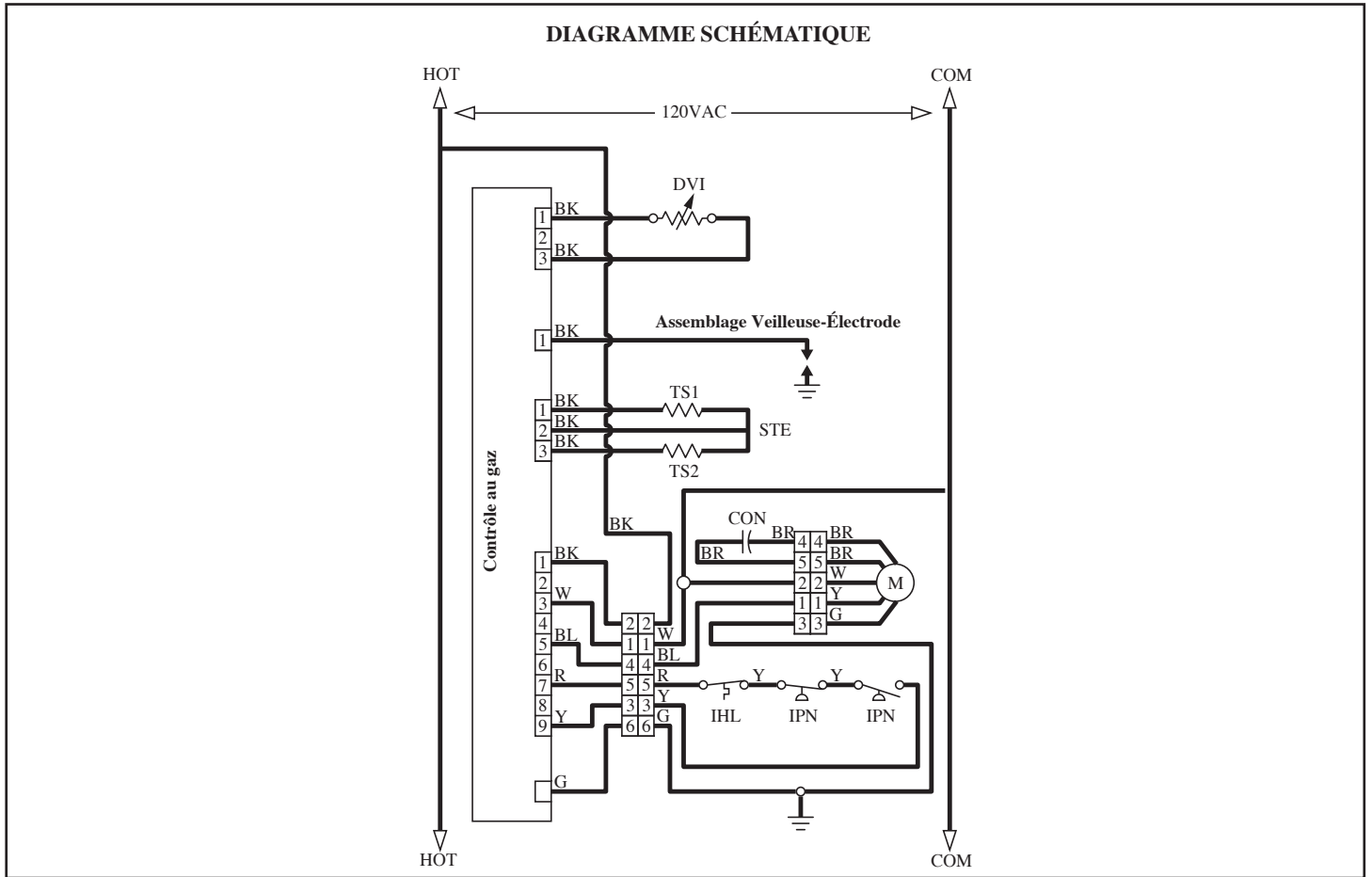
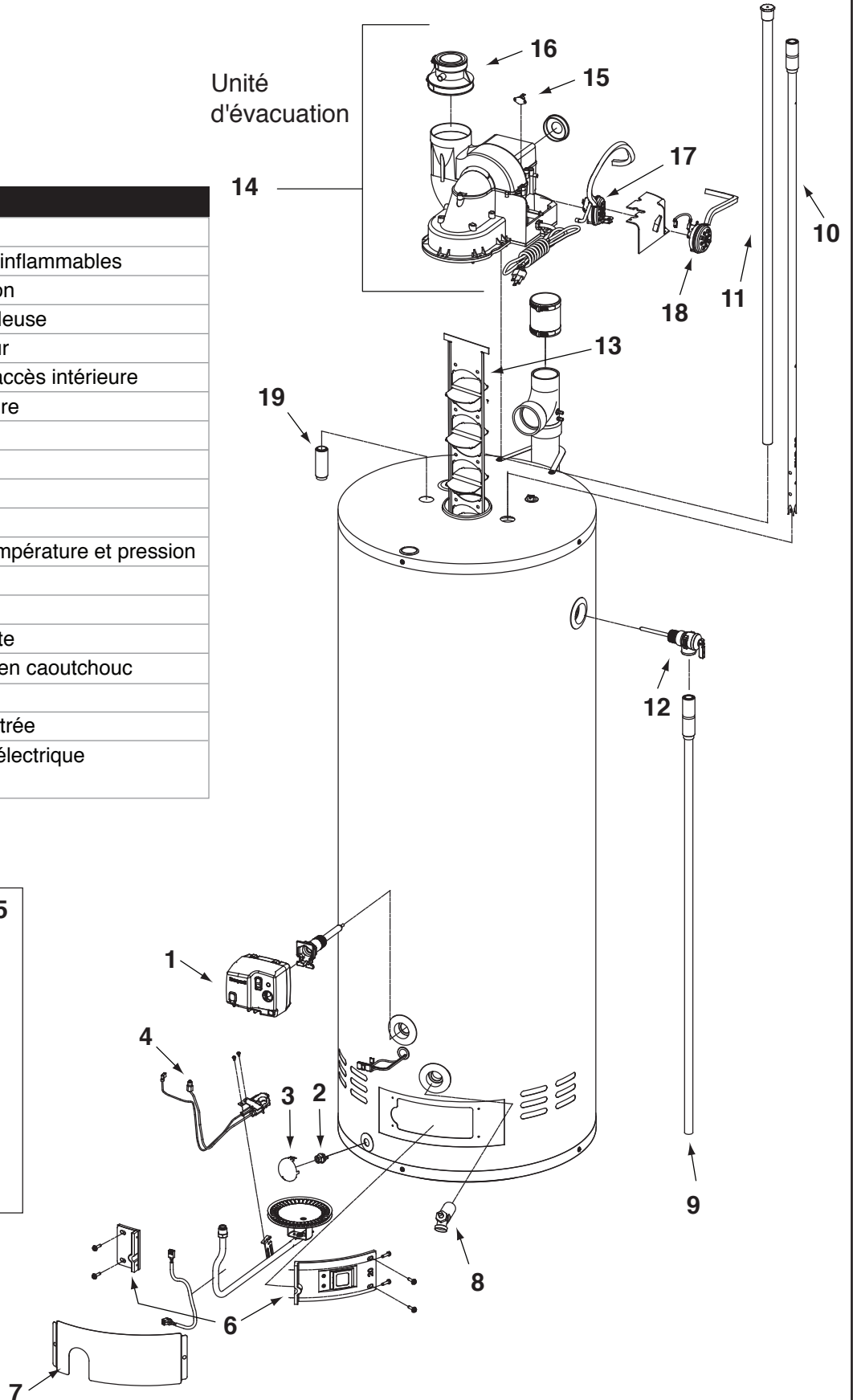
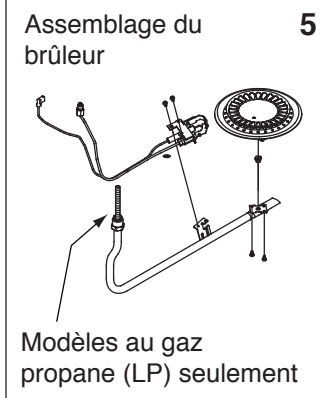


Diagramme de filage (pour les modèles à évacuation forcée UG50-62 et GG50-62)



Pièces de remplacement

Num	Description
1	Contrôle au gaz
2	Détecteur de vapeurs inflammables
3	Couvercle de protection
4	Assemblage de la veilleuse
5	Assemblage du brûleur
6	Ensemble de porte d'accès intérieure
7	Porte d'accès extérieure
8	Robinet de vidange
9	Tuyau d'évacuation
10	Tuyau plongeur
11	Anode de magnésium
12	Soupape de sûreté température et pression
13	Chicane
14	Unité d'évacuation
15	Interrupteur haute limite
16	Raccord de transition en caoutchouc
17	Raccord de sortie
18	Raccord de sortie - entrée
19	Raccord galvanisé di-électrique doublé de plastique

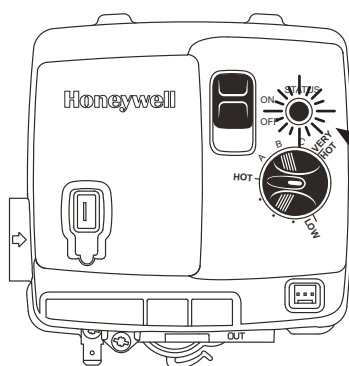


Codes DEL d'état





















Exemple de code

6 X  + PAUSE 3 sec.

Six fois Deux clignotements, 3 sec. pause



Diode électroluminescente (DEL)

CLIGNOTEMENT (séquences)	ÉTAT DU CONTRÔLE	CAUSE	SOLUTION
1 • Aucun	Aucun courant électrique au contrôle	<ul style="list-style-type: none"> •L'interrupteur du contrôle est à «OFF». •Alimentation électrique interrompue. 	<ul style="list-style-type: none"> •Mettre l'interrupteur à la position «ON». •Rétablir l'alimentation électrique vers le chauffe-eau.
2 1 X  + PAUSE 4 sec.	En veille (Aucune demande de chauffage, aucune faute)	<ul style="list-style-type: none"> •Le thermostat a atteint sa température. 	<ul style="list-style-type: none"> •Aucune solution requise.
3  ,  ,  ,  ,  , ...	Demande de chauffage (Aucune faute)	<ul style="list-style-type: none"> •La température de l'eau est sous le point de consigne du thermostat. 	<ul style="list-style-type: none"> •Aucune solution requise.
4 1 X  + PAUSE 1 sec.	Faible courant de la flamme (En veille seulement, aucune faute)	<ul style="list-style-type: none"> •Veilleuse instable. •Tube de la veilleuse bloqué. •Accumulation d'oxydation sur l'électrode. •Fil de la veilleuse endommagé ou mal branché. •Faible pression de l'alimentation en gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier la pression du gaz, l'alimentation en gaz et l'alimentation en courant. •Remplacer l'assemblage de la veilleuse.
5 2 X  + PAUSE 3 sec.	Interrupteur de pression négative demeuré fermé	<ul style="list-style-type: none"> •Tube de l'interrupteur de pression bloqué. •Interrupteur de pression défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Remplacer le tube ou débloquer. •Vérifier le filage de l'interrupteur de pression. •Remplacer l'interrupteur de pression.
6 3 X  + PAUSE 3 sec.	Interrupteur de pression négative demeuré ouvert	<ul style="list-style-type: none"> •Évent bloqué ou configuration d'évent inadéquate. •Fonctionnement inadéquat du ventilateur. •Interrupteur de température du ventilateur ouvert. •Tube de l'interrupteur de pression bloqué. •Interrupteur de pression défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier si le système d'évacuation est bloqué. •Vérifier le filage de l'interrupteur de pression. •Remplacer l'interrupteur de pression. •Remplacer l'interrupteur de température du ventilateur. •Remplacer le ventilateur.
7 4 X  + PAUSE 3 sec.	Mode verrouillage – Limiteur thermique ouvert	<ul style="list-style-type: none"> •Puits thermique défectueux. •Contrôle au gaz défectueux. •Chauffe-eau n'est pas rempli d'eau ou accumulation excessive de sédiments. 	<ul style="list-style-type: none"> •Réinitialiser le contrôle au gaz et vérifier le fonctionnement. •S'assurer que le chauffe-eau soit rempli d'eau. •Remplacer le puits thermique.
8 5 X  + PAUSE 3 sec.	Flamme hors-séquence (Fausse flamme présente)	<ul style="list-style-type: none"> •Soupape de la veilleuse ou du brûleur demeurée ouverte. 	<ul style="list-style-type: none"> •Remplacer le contrôle au gaz.
9 6 X  + PAUSE 3 sec.	Tentative d'allumage ratée – Mode verrouillage	<ul style="list-style-type: none"> •Veilleuse instable. •Tube de la veilleuse bloqué. •Accumulation d'oxydation sur l'électrode. •Fil de la veilleuse endommagé ou mal branché. •Faible pression de l'alimentation en gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier la pression du gaz, l'alimentation en gaz et l'alimentation en courant. •Remplacer l'assemblage de la veilleuse.
10 6 X  + PAUSE 3 sec.	Le nombre maximum de cycle de réinitialisation a été atteint – Interrupteur de pression négative – Système en mode verrouillage	<ul style="list-style-type: none"> •Évent bloqué ou mal configuré. •Évacuation excessive de la terminaison d'évacuation. •Fonctionnement inadéquat du ventilateur. •Interrupteur de température ouvert sur le ventilateur. •Tube de l'interrupteur de pression bloqué. •Interrupteur de pression défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier si le système d'évacuation est bloqué et conforme avec les configurations d'évacuation. •Vérifier le filage de l'interrupteur de pression. •Remplacer l'interrupteur de pression. •Remplacer l'interrupteur de température du ventilateur. •Remplacer le ventilateur.
11 6 X  + PAUSE 3 sec.	Le nombre maximum de cycle de réinitialisation a été atteint – Perte de flamme – Système en mode verrouillage	<ul style="list-style-type: none"> •Veilleuse instable. •Tube de la veilleuse bloqué. •Accumulation d'oxydation sur l'électrode. •Fil de la veilleuse endommagé ou mal branché. •Faible pression de l'alimentation en gaz. •Air de combustion insuffisant. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier la pression du gaz, l'alimentation en gaz et l'alimentation en courant. •Vérifier si l'air de combustion est suffisant. •Remplacer l'assemblage de la veilleuse.
12 6 X  + PAUSE 3 sec.	Détection de flamme hors-séquence – Mode verrouillage	<ul style="list-style-type: none"> •Contrôle au gaz demeuré ouvert. 	<ul style="list-style-type: none"> •Remplacer le contrôle au gaz.
13 7 X  + PAUSE 3 sec.	Fermeture du détecteur de vapeurs inflammables	<ul style="list-style-type: none"> •Présence de vapeurs inflammables autour du chauffe-eau. •Détecteur de vapeurs inflammables défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •S'assurer qu'il n'y ait aucun combustible ni vapeur inflammable à proximité. •Réinitialiser le contrôle au gaz à l'aide de l'interrupteur ON/OFF. •Remplacer le détecteur de vapeurs inflammables.
14 8 X  + PAUSE 3 sec.	Détecteur de vapeurs inflammables défectueux	<ul style="list-style-type: none"> •Détecteur de vapeurs inflammables hors-norme. •Filage du détecteur de vapeurs inflammables défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Remplacer le détecteur de vapeurs inflammables. •Remplacer le filage du détecteur de vapeurs inflammables. •Remplacer le contrôle au gaz.
15 8 X  + PAUSE 3 sec.	Détecteur de température défectueux	<ul style="list-style-type: none"> •Puits thermique défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifier la connexion du puits thermique. •Remplacer le puits thermique.
16 8 X  + PAUSE 3 sec.	Défectuosité électronique	<ul style="list-style-type: none"> •Puits thermique ou contrôle au gaz défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> •Remplacer le puits thermique. •Remplacer le contrôle au gaz.
17 8 X  + PAUSE 3 sec.	Défectuosité de la valve à gaz	<ul style="list-style-type: none"> •Contrôle au gaz doit être réinitialisé ou est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> •Rallumer le contrôle au gaz. •Remplacer le contrôle au gaz.